

**Formulár na informovanie cestujúceho
v prípade zázjazu podľa § 651a nemeckého Občianskeho zákonníka:**

Kombinácia cestovných služieb, ktorú Vám ponúka spoločnosť XPUR GmbH, Königsallee 63 – 65, 40215 Düsseldorf, predstavuje zázjad v zmysle smernice (EÚ) 2015/2302.

Môžete preto uplatniť všetky práva EÚ, ktoré sa vzťahujú na zázjazy. Spoločnosť XPUR GmbH (www.xpur-reisen.de) nesie plnú zodpovednosť za riadne poskytnutie celého zázjazu.

Spoločnosť XPUR GmbH má okrem toho uzatvorené zákonom predpísané zabezpečenie na vrátenie Vašich platieb a – ak je súčasťou zázjazu doprava – na zabezpečenie Vašej spätnej prepravy v prípade jej insolventnosti.

Dôležité práva podľa smernice (EÚ) 2015/2302

- Cestujúci dostanú všetky podstatné informácie o zázjaze ešte pred uzatvorením zmluvy o zázjaze.
- Za riadne poskytnutie všetkých cestovných služieb zahrnutých v zmluve vždy zodpovedá aspoň jeden podnikateľ.
- Cestujúci dostanú núdzové telefónne číslo alebo údaje o kontaktnom mieste, prostredníctvom ktorého sa môžu spojiť s usporiadateľom zázjazu alebo cestovnou kanceláriou.
- Cestujúci môžu zázjad – v primeranej lehote a za určitých okolností za dodatočné náklady – previesť na inú osobu.
- Cena zázjazu sa smie zvýšiť len vtedy, ak sa zvýšia určité náklady (napríklad ceny pohonných hmôt) a ak to zmluva výslovne umožňuje, a to v každom prípade najneskôr 20 dní pred začiatkom zázjazu. Ak zvýšenie ceny presiahne 8 % ceny zázjazu, môže cestujúci od zmluvy odstúpiť. Ak si usporiadateľ zázjazu vyhradí právo na zvýšenie ceny, má cestujúci právo na zníženie ceny, ak sa tieto náklady zodpovedajúco znížia.
- Cestujúci môžu odstúpiť od zmluvy bez zaplatenia odstupného a dostanú plnú náhradu všetkých platieb, ak dôjde k podstatnej zmene niektorej z podstatných náležitostí zázjazu, s výnimkou ceny. Ak podnikateľ zodpovedný za zázjad tento zázjad pred jeho začiatkom zruší, majú cestujúci nárok na vrátenie peňazí a prípadne na odškodnenie.
- Cestujúci môžu v prípade mimoriadnych okolností pred začiatkom zázjazu odstúpiť od zmluvy bez zaplatenia odstupného, napríklad ak sa v mieste určenia vyskytnú závažné bezpečnostné problémy, ktoré pravdepodobne ovplyvnia priebeh zázjazu.
- Cestujúci môžu okrem toho kedykoľvek pred začiatkom zázjazu odstúpiť od zmluvy proti zaplateniu primeraného a odôvodneného odstupného.
- Ak po začiatku zázjazu nemožno podstatné náležitosti zázjazu poskytnúť v súlade so zmluvou, musí byť cestujúcemu ponúknuté primerané náhradné riešenie bez ďalších nákladov. Cestujúci môže od zmluvy odstúpiť bez zaplatenia odstupného (v Spolkovej republike Nemecko sa toto právo nazýva „výpoveď“), ak služby nie sú poskytované v súlade so zmluvou a má to podstatný vplyv na poskytovanie zmluvných služieb zázjazu a usporiadateľ zázjazu opomenie zjednať nápravu.
- Cestujúci má nárok na zľavu z ceny a/alebo náhradu škody, ak cestovné služby nie sú poskytnuté vôbec alebo nie sú poskytnuté riadne.
- Usporiadateľ zázjazu poskytne cestujúcemu pomoc, ak sa cestujúci dostane do ťažkostí.
- V prípade insolventnosti usporiadateľa zázjazu alebo – v niektorých členských štátoch – sprostredkovateľa zázjazu budú platby vrátené. Ak insolventnosť usporiadateľa zázjazu, prípadne sprostredkovateľa zázjazu, nastane po začiatku zázjazu a súčasťou zázjazu je doprava, je zabezpečená spätná preprava cestujúcich. Spoločnosť XPUR GmbH (www.xpur-reisen.de) uzatvorila poistenie pre prípad insolventnosti so spoločnosťou Deutscher Reisesicherungsfonds GmbH, Sächsische Straße 1, 10707 Berlin, tel.: +49-30 78954770, e-mail: schadenmeldung@drsf.reise. Cestujúci sa môžu obrátiť na túto inštitúciu, ak sú im z dôvodu insolventnosti spoločnosti XPUR GmbH odmietnuté služby.
- Upozornenie: Úplné znenie nemeckého Občianskeho zákonníka (BGB) nájdete na stránke www.gesetze-im-internet.de/bgb.

Spoločnosť: XPUR GmbH, Königsallee 63 – 65, 40215 Düsseldorf, konateľka: Laura Leiting, tel. 0211-300 47 0, registrový súd: Amtsgericht Düsseldorf, registračné číslo: HRB 75007, identifikačné číslo pre DPH podľa § 27a zákona o dani z obratu: DE302122811

Z originálu preložila Invia sk, s. r. o. Upozorňujeme, že preklad má len informatívny charakter. V prípade akýchkoľvek rozdielov medzi jednotlivými jazykovými verziami dokumentu platí význam podľa originálu.